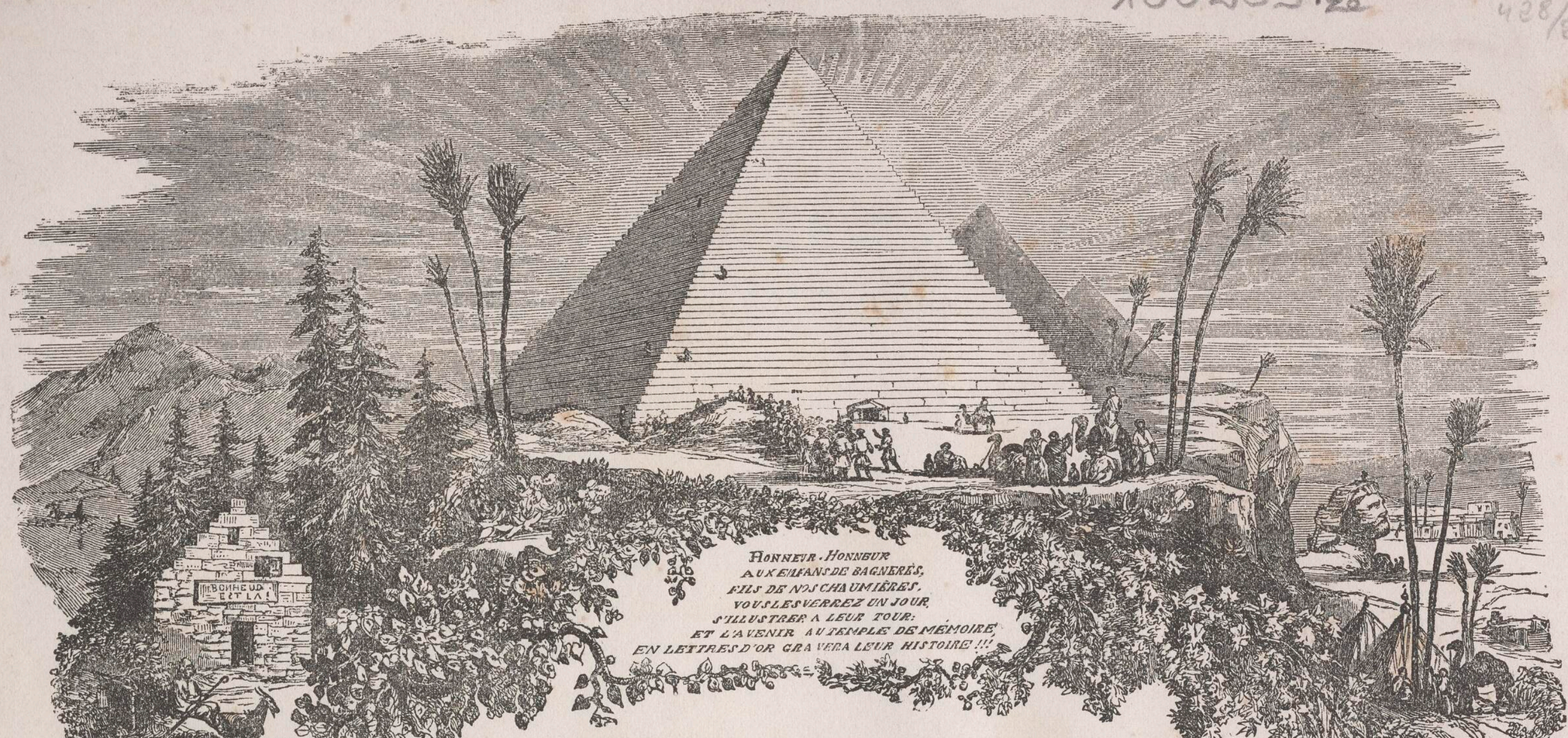
100299 rez
428/2000



CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE CHANT

De la Ville de Bagnères,

Établissement de Bienfaisance fondé au profit des Classes Pauvres et Ouvrières.

COLLECTION

DU

MÉNESTREL DES PYRÉNÉES ET DU MIDI

A une ou plusieurs voix avec accompagnement de piano

A L'USAGE DES CHANTEURS MONTAGNARDS, ÉLÈVES DU CONSERVATOIRE.

PAROLES ET MUSIQUE

DE

M. ALFRED ROLAND DE PARIS,

Membre de plusieurs Sociétés savantes, Fondateur du Conservatoire de Bagnères.

EN 10 LIVRAISONS.

10 *Livraison* _____ *N°* 59

A PARIS.

CHEZ **RÉGNIER-CANAUX**, (SUCCr DE Mme Ve CANAUX), ÉDITEUR DE MUSIQUE RELIGIEUSE,

80, *Rue Bonaparte et rue de Mézières, 1, près Saint-Sulpice,*

Ci-devant rue Sainte-Appoline, 17.

Propriété de l'Editeur.

Déposé à la Direction de la Librairie.

NOTA. — Les formalités voulues de la loi ayant été remplies, tout contrefacteur sera rigoureusement poursuivi.

DE MEZIÈRES, 1, PRÈS ST SULPICE
Ci-devant rue Ste APPOLINE 17
A PARIS

BIBLIOTEKA
XX
ORDYNACKA

100299 III

Œuvre 59e
Xe Livraison,
du Ménestrel des Pyrénées
et du Midi.

59e Etude
à l'usage
des Elèves du Conservatoire
de Bagnères.

ESPÉRANCE!

(1834)

GRANDE SÉRÉNADE CONCERTANTE

sur des airs nationaux Polonais.

Dédiée

A Son Altesse Royale LE PRINCE CZARTORYSKI,

Chef de l'Emigration Polonaise.

Paroles et Musique de

Mr. Ared Hor ROLAND.

Directeur-Fondateur de l'OEuvre de la propagande universelle du Chant Religieux et National et Chef de la mission des Quarante Chanteurs Montagnards Français, ses Elèves, qu'il a eu l'honneur de faire entendre à la cour DE SOIXANTE DIX SOUVERAINS ET SOUVERAINES DE TOUTES LES PARTIES DU MONDE.

INTRODUCTION.

Prix: 12f.

Lento Pastorale.

1e TENORE. (SOLO) — mf Dé-jà la fau-vet-te des bois Sur nos côteaux vient de paraî-tre: Lé-gère elle accourt et sa voix

2e TENORE. (SOLO) — Dé-jà la fau-vet-te des bois Sur nos côteaux vient de paraî-tre:

SOPRANO. (SOLO) — Dé-jà la fau-vet-te des bois

CONTRALTO. (SOLO)

BASSO. (SOLO)

A procla-mé le printems qui va naî - tre Lé-gère elle accourt et sa voix A proclamé le printems qui va naî - tre

Sur nos côteaux vient de pa-rai-tre: Lé-gère elle accourt et sa voix A proclamé le printems qui va naî -

Dé-jà la fau-vet-te des bois Sur nos côteaux vient de pa-rai-tre: Lé-gère elle accourt et sa voix

Dé-jà la fau-vet-te des bois Sur nos côteaux vient de pa-rai-tre:

N.B. 1o Le Signe ’ indique les respirations méthodiques. 2o Les Parties de Soprano et de Contralto peuvent se remplacer par des Tenors et Barytons.

à Paris, chez RÉGNIER-CANAUX, Editeur, R.C. 2010. rue de Mézieres, 1, près SAINT-SULPICE.

p pp tre...

p pp tre...

p pp tre...

p pp tre...

A proclamé le printems qui va naî

tr 3 Lé-gère elle accourt et sa voix A proclamé le printems qui va naî tre...

TUTTI. And.no grazioso e legger.

TUTTI. pp Dé-ja la fau-vet-te des bois Sur nos cô - teaux vient de pa - raî - tre:

TUTTI. pp Dé-ja la fau-vet-te des bois Sur nos cô - teaux vient de pa - raî - tre:

TUTTI. pp Dé-ja la fau-vet-te des bois Sur nos cô - teaux vient de pa - raî - tre:

pp Dé-ja la fau-vet-te des bois Sur nos cô - teaux vient de pa - raî - tre:

tr Lé-gère elle accourt et sa voix A pro-cla - mé le printems qui va naî - tre:

tr Lé-gère elle accourt et sa voix A pro-cla - mé le printems qui va naî - tre:

tr Lé-gère elle accourt et sa voix A pro-cla - mé le printems qui va naî - tre:

tr Lé-gère elle accourt et sa voix A pro-cla - mé le printems qui va naî - tre:

tr Lé-gère elle accourt et sa voix A pro-cla - mé le printems qui va naî - tre:

B.C. 2010

cres. f

Dé-jà la montagne fleu-rit ; Dé-jà le vallon rever-dit.. Quand au hameau tout lui sou-rit, Le monta-

cres. f

Dé-jà la montagne fleu-rit ; Dé-jà le vallon rever-dit .... Quand au hameau

cres. f

Dé-jà la montagne fleu-rit ; Dé-jà le vallon rever-dit .... Quand au hameau

cres. f

Dé-jà la montagne fleurit ; Dé-jà le vallon re - ver - dit .... Quand au hameau I.o T.o legg.

rall. ff dol. SOLO.

-gnard es-père et dit : Le monta-gnard Le mon-ta-gnard es-pè - re et dit : Pauvre é-xi-

ff

tout lui sou-rit Le mon-ta-gnard es-pè - re et dit :

ff

tout lui sou-rit Le mon-ta-gnard espè - re et dit :

ff

tout lui sou-rit Le monta-gnard es-pè - re et dit :

Largo.

- lé, Pau - - - vre é - xi - lé, Sè-che tes pleurs et prends cou- ra-ge et prends cou-

dol.

-ra-ge ! De la Vis - tule enfin tu re-ver- ras, tu re - ver - ras, tu re-verras la pla - ge, l'an-ti- que

espress. espress. cres.

pla - ge Et nous, et nous ber-cés, ber - cés du même es-poir, Pour te fê - ter, nous accourons ce

dol. rall.

soir, pour te fê - ter, pour te fê - ter, pour te fê-ter, pour te fê - ter, pour te fê-ter,

Risoluto.

ff pour te fê - ter nous ac-courons ce soir.

stacc.

Ô Mé - nes -

Ô Ménestrels

Ô Mé - nes -

Ô Ménes-trels de la Bi-

Ô Ménes-trels de la Bi-

Ô Mé - nes -

-trels de la Bi - gorre, Chan-tons, chan - tons les airs que

-trels de la Bi - gorre, Chan-tons, chan - tons les airs que

-go - re, Chantons, chantons les airs que la Po-logne a - do - re; Ô mé - nes-

-go - re, Chantons, chantons les airs que la Po-logne a - do - re; Ô mé - nes-

-trels de la Bi - gor-re, Chan-tons, chan - tons les airs que

la Po - logne a - do-re, Chantons les airs que la Po-logne a - do - re!

la Po - logne a - do-re, Chantons les airs que la Po-logne a - do - re!

-trel, de la Bi-gor - re, Chantons, les airs, les airs que la Po-logne a - do - re!

-trel, Ô menestrel, de la Bi-gor - re, les airs que la Po-logne a - do - re!

la Po - logne a - do-re, chantons les airs que la Po-logne a - do - re! Bientôt le

Bien - tôt le son, le son du fier toc - sin Re-ten - ti-ra Et la Po-

Bien-tôt le son du fier toc - sin Re-ten - ti-

Bien-tôt le son du fier toc-sin

Bien-tôt le son du fier toc-sin

son du fier toc - sin Re - ten - ti - ra Et la Po -

- logne à ces accents d'ai - rain, En chœur di-ra: C'est le si - gnal de notre in-dé - pen-

- ra Et la Po - lo-gne En chœur di-ra: C'est le si-

Re-ten - ti-ra Et la Po - lo-gne En chœur di-ra: C'est le si -

Re-ten - ti-ra Et la Po - lo-gne En chœur di-ra: C'est le si-

- logne à ces ac - cents d'ai - rain, En chœur, en chœur di -

- dan-ce!.. Es-pé - ran - - - - - ce!

- gnal! Es-pé-ran - - - - - - ce!

- gnal! Es-pé - ran - - - - ce!

- gnal! Es-pé-ran - - - - - ce!

- ra: C'est le si - gnal de notre in - dé-pen-dance, Espé - ran - ce!

Iº BARITON SOLO ou CONTRALTO.

Moderato. *Grazioso.*

f Du Polonais, chantons les airs; chantons les airs, Ré- di-sons les, re- di- sons les dans nos con-

SOLO. *espress.*

- certs! Sous le beau ciel de notre heureuse Fran - ce, Loin du pa - ys qui te don-na le

stacc.

p Du Po - lo - nais, chantons les airs; Re - di - sons les, dans nos con -

CORO.

p Du Po - lo - nais, chantons les airs; Re - di - sons les, dans nos con -

p Du Po - lo - nais, chantons les airs; Re - di - sons les, dans nos con -

p Du Po - lo - nais, chantons les airs; Re - di - sons les, dans nos con -

jour, Au pied des monts où ser-pen - te l'A- dour, Au pied des monts où ser-pen-te l'A-

- certs, dans nos concerts, Chan - - tons, chantons les airs; Re - - di-sons les dans

- certs, dans nos concerts, Chan - - tons, chantons les airs; Re - - di-sons les dans

- certs, dans nos concerts, Chan - tons, les airs; Re - - di-sons les dans

cres.

- dour, Ecoute, a-mi, é-coute a - mi ces chants de l'Espé - ran - ce; é-coute a - mi, ces chants de l'Espé-

cres.

nos con - certs! E - cou - te, a - mi, ces chants de l'Espé-

cres.

nos con - certs! E - cou - te, a - mi, ces chants de l'Espé-

cres.

nos con - certs! E - cou - te, a - mi, é-coute, ami, ces chants de l'Espé-

B.C.2010.

Amoroso con moto.

- ran-ce, de l'Es - pé - ran - - - - ce!

- ran-ce, de l'Espéran - ce!

- ran-ce, de l'Espéran - ce! Du Chmiel é - cou -

- ran-ce, de l'Espéran - ce! Du Chmiel é - cou -

- ran - - - - - ce! Du Chmiel é - cou - tez le chant nup-ti -

TUTTI.

E-cou - tez Du Chmiel écou - tez le chant nupti -

E-cou - tez Du Chmiel écou - tez

- tez le chant, le chant nupti - al

- tez le chant, le chant nupti - al

- al, é - cou - tez le chant nupti - al!

- al Qui de l'E-xi - lé doit guérir le mal, doit guérir le mal. mal.

le chant nupti - al Qui de l'E-xi - lé doit guérir le mal, doit guérir le mal. mal.

Qui doit guérir le mal. mal.

Qui doit guérir le mal. mal.

Qui doit guérir le mal. mal.

MINEUR. (Scherzando.)

Du fond de sa chaumiè - re, Le Li-thu-a-ni - en, Chan-te de la bau-niè - re

Du fond de sa chau-miè - re, Le Li-thu-a-ni - en, Chan-te de la ban-

Du fond de sa chau-miè - re, Le Li-thu-a-ni - en, Chan-te de la ban-

Du fond de sa chaumiè - re, Le Li-thu-a-ni - en, Chan-te de la ban-

cet ___ é-ternel re-frain: La, La,

-niè-re cet é-ternel re-frain: La, la, la, la,

-niè-re cet é-ternel re-frain: La, la, la, la,

-niè-re cet é-ternel re-frain: La, la, la, la,

-niè-re cet é-ternel re-frain: La, La, il chante, il chante l'é-ter-nel re-frain: La,

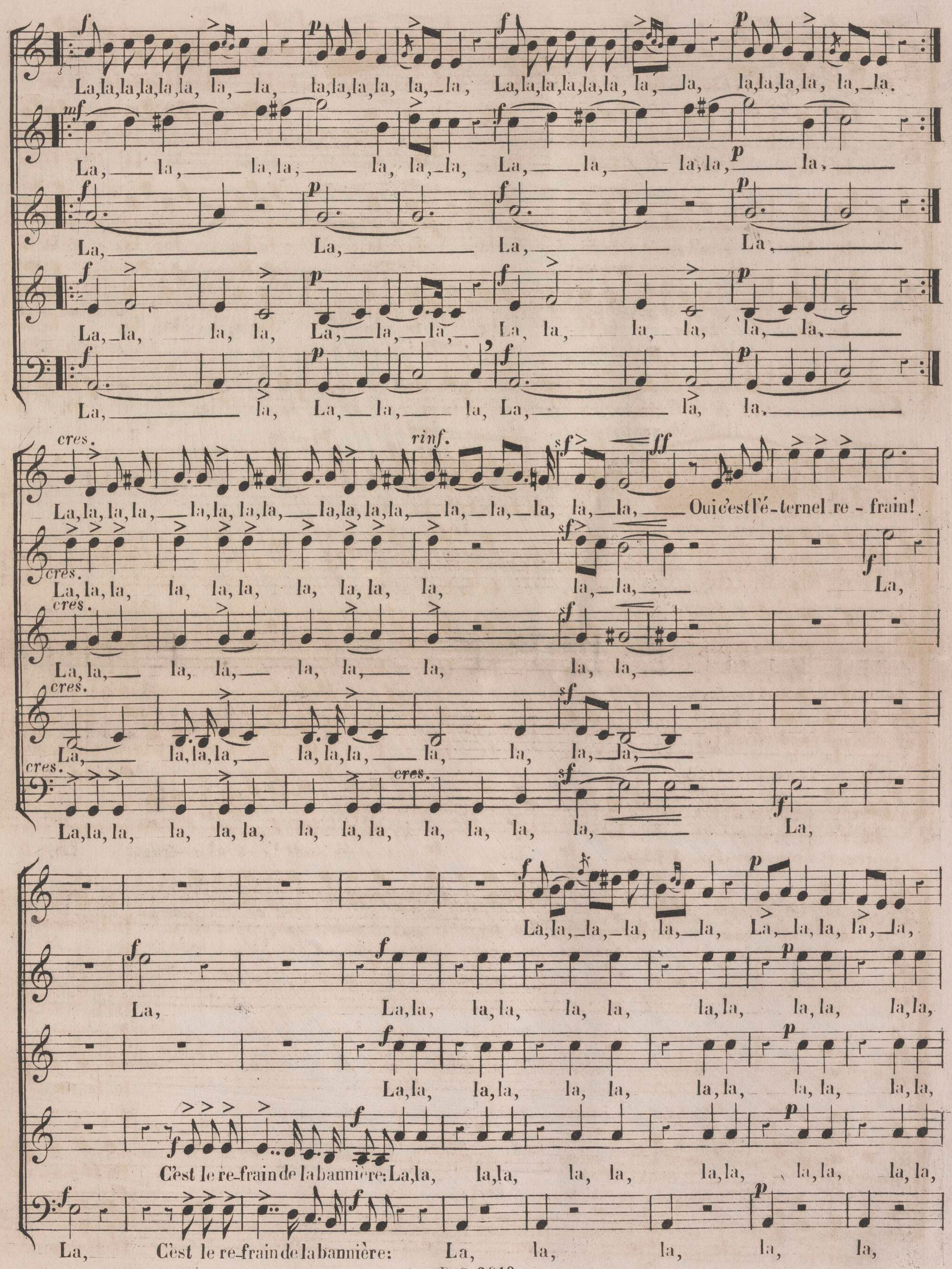
La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la.

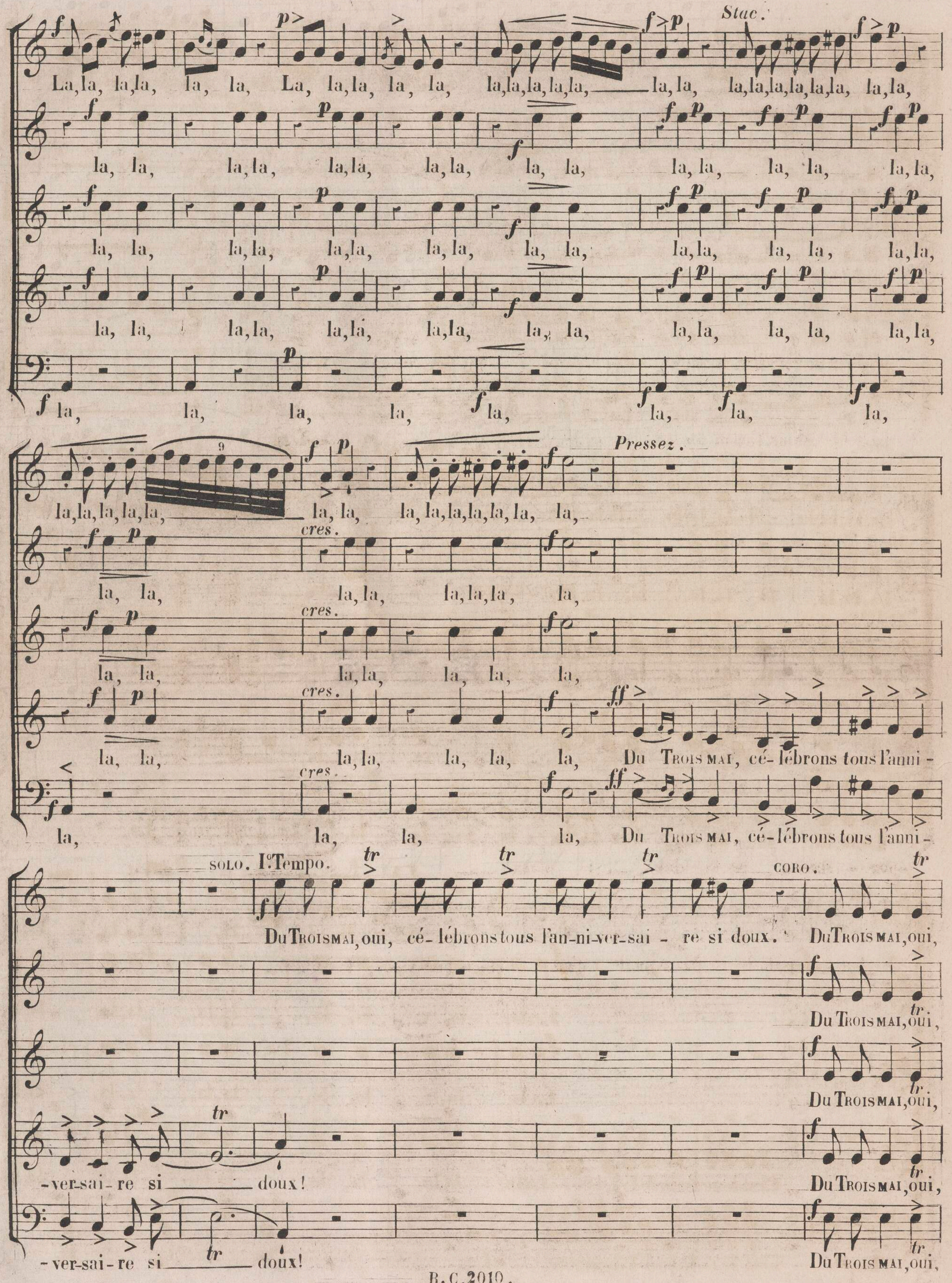
La, la, la, la, la, la, la, la, La, la, la, la, la, la.

La, la, la, la, la, la, la, la, La, la, la, la, la, la.

La, la, la, la, la, la, la, la, La, la, la, la, la, la.

La, la, la, la, la, la, la.


f p f p
La,la,la,la,la,la, la,_la, la,la,la,la, la,_la, La,la,la,la,la,la, la,_la, la,la,la,la, la,_la.
mf p
La,___la,___la,la,___la, la,_la, La,___la,___la,la,___la,___
f p f p
La,___La,___La,___La,___
f p f p
La,_la, la, la, La,_la,_la,_ La, la, la, la, la,_la,___
f p f p
La,___la, La,_la,___la, La,___la, la,___
cres. rinf. sf ff
La,la,la,la,_la,la,la,la,_la,la,la,la,_la,_la,_la, la,_la,___Oui c'est l'é-ternel re-frain!
cres. sf f
La,la,la, la, la,la, la, la,la, la, la,_la,___ La,
cres. sf
La,la,_ la, la,_ la, la,_ la, la, la,___
cres. sf
La,_ la,la,la,_ la,la,la,_ la, la, la,_la,___
cres. cres. sf f
La,la,la, la, la,la, la, la,la, la, la, la, la,___ La,
f p
La,la,_la,_la, la,_la, La,_la, la, la,_la,
f f p
La, La,la, la,la, la, la, la,la, la,la, la,la,
f p
La,la, la,la, la, la, la,la, la,la, la,la,
f f p
C'est le re-frain de la bannière: La,la, la,la, la, la, la,la, la,la, la, la,
f f p
La, C'est le re-frain de la bannière: La, la, la, la, la,


Stac.
La, la, la, la, la, la, La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la, la,
Pressez.
la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
cres.
la, la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la, Du Trois mai, cé-lébrons tous l'anni-
la, la, la, la, Du Trois mai, cé-lébrons tous l'anni-
SOLO. 1º Tempo.
Du Trois mai, oui, cé-lébrons tous l'an-ni-ver-sai-re si doux.
CORO.
Du Trois mai, oui,
Du Trois mai, oui,
Du Trois mai, oui,
-ver-sai-re si doux! Du Trois mai, oui,
-ver-sai-re si doux! Du Trois mai, oui,

Moderato assai.

cé-lébronstous l'an-ni-ver-sai - re si doux! Du Trois mai cé - lé-bronstous L'an-ni-versai-re-si

cé-lébronstous l'an-ni-ver-sai - re si doux! Du Trois mai cé - lé-bronstous L'an - ni-versai-re-si

cé-lébronstous l'an-ni-ver-sai - re si doux! Du Trois mai cé - lé-bronstous L'an - ni-versai-re-si

cé-lébronstous l'an-ni-ver-sai - re si doux! Du Trois mai cé - lé-bronstous L'an - ni -

doux, l'anni-ver - sai - re si doux! si doux! Adagio semplice.

Frè-re, viens au

doux, l'anni-ver - sai - re si doux!

La,

doux, l'anni-ver - sai - re si doux!

La,

-ver - sai - re si doux, si doux!

-ver - sai - re si doux, si doux! si doux!

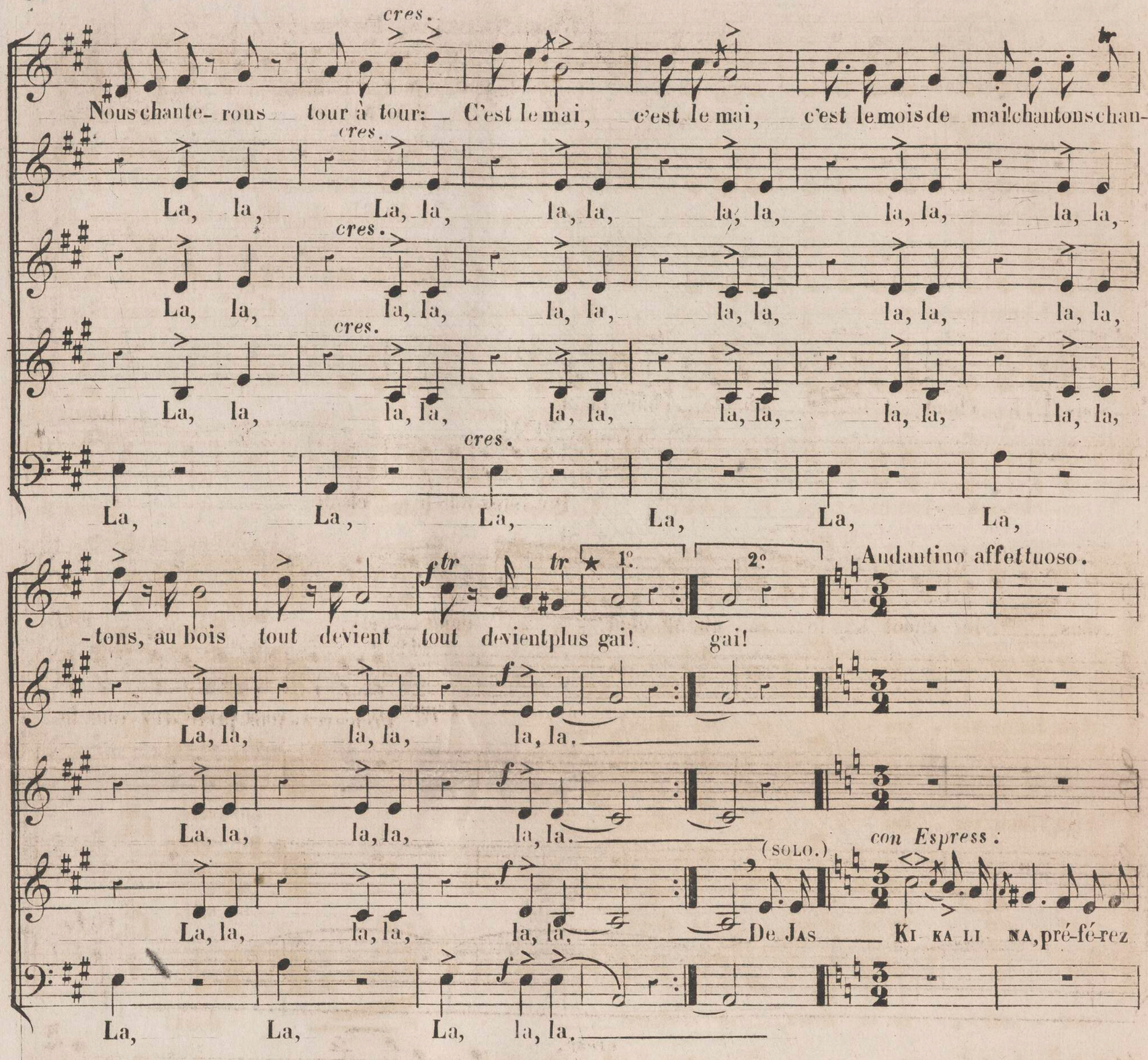
boistranquil- le, Viensjouir d'un si beaujour, viens, Loindu fra - cas de la vil - le

La, La, La, La, la, La, la,

La, La, La, La, la, La, la,

La, La, La, La, la, La, la,

La, La, La, La, La,



★

2e. *Couplet.*

Des oiseaux de ce bocage
Viens entendre les concerts!
. . . . . .
Plus de peines, d'esclavage.....
Nous serons libres et fiers!
C'est le mai,
Chantons! au bois tout devient plus gai!

R. C. 2010.

a Tempo. (SOLO.) *con Espress.*

mf

De Jas Ki ka li na — préférez-

-vous — le chant, — le — chant — char - mant

a Tempo. TUTTI.

pp

Pré-férez-vous le chant

-vous — le chant, — le — chant char - - mant — *cres.* *rinf.*

SOLO.

Espres. Préfé - rez - vous, préfé - rez - vous le

rinf.

le

cresc.

le — chant char-mant, — char -

chant char-mant, le — chant — char - mant, — le — chant char - mant

SOLO. *Espr.* *cresc.*

le chant — char - mant, —

chant char-mant, le chant

- mant, le chant - char - mant? Più moto. 1er BARYTON SOLO. dol. É-cou-tons,

le chant, le chant char - mant? dol. E - cou - tons!

cres. le chant char - mant le chant char - mant? Più moto. dol.

cres. le chant char - mant? E - cou - tons!

char - mant?

Allegretto Pastorale.

de Czarto-ris - ki c'est le chant fa-vo - ri!

c'est le chant fa-vo - ri! TUTTI. Dinn, dinn, dinn, dinn, Dinn, dinn, dinn, dinn,

c'est le chant fa-vo - ri! Dinn, dinn, dinn, dinn, Dinn, dinn, dinn, dinn,

c'est le chant fa-vo - ri! Dinn, dinn, dinn, dinn, Dinn, dinn, dinn, dinn,

(SOLO.) E-coutons, c'est le chant fa-vo - ri! Dinn, dinn, dinn, Dinn, dinn, dinn, dinn, Dinn, dinn, dinn, dinn,

CORO.

La clo - che m'ap - pel - le Et je vais aux champs Former en ja -

Dinn, dinn, dinn, dinn, Dinn, dinn, dinn, dinn, Dinn, dinn, dinn, dinn, Dinn, dinn, dinn, dinn, Dinn, dinn, dinn, dinn,

Dinn, dinn, dinn, dinn, Dinn, dinn, dinn, dinn, Dinn, dinn, dinn, dinn, Dinn, dinn, dinn, dinn, Dinn, dinn, dinn, dinn,

Dinn, dinn, dinn, dinn, Dinn, dinn, dinn, dinn, Dinn, dinn, dinn, dinn, Dinn, dinn, dinn, dinn, Dinn, dinn, dinn, dinn,

1°. 2°.

-vel - le mes blés jau-nis - sants. sants. Puis a-près le jour A mon re -

Dinn,dinn,dinn,dinn,Dinn,dinn,dinn,dinn, don. don. Dinn,dinn,dinn,dinn, dinn,dinn,dinn,dinn,

Dinn,dinn,dinn,dinn,Dinn,dinn,dinn,dinn, don. don. Dinn,dinn, dinn, dinn,dinn,dinn, dinn,

Dinn,dinn,dinn,dinn,Dinn,dinn,dinn,dinn, don. don. Dinn, dinn, dinn, dinn,dinn,

Dinn,dinn,dinn,dinn,Dinn,dinn,dinn,dinn, don. don.Dinn,dinn,dinn, dinn, dinn, dinn, dinn,

1°. 2°. SOLO. *Espress:graz.*

-tour J'irai dans la prairie A-vec Ma - ri - e Par - ler d'a - mour. - mour. Oui, j'i-rai dans la prai-

Dinn,dinn,dinn,dinn, dinn,dinn,dinn, dinn, dinn, dinn, dinn, don. don.

Dinn,dinn,dinn,dinn, dinn,dinn,dinn, dinn, dinn,dinn,d.d.dinn,dinn,lon. don.

Dinn, dinn, dinn, dinn,dinn,dinn,d.dinn,d.dinn,dinn, don. don.

Dinn, dinn, dinn, dinn, dinn, dinn, dinn, don. don.

Lento Espress. CORO. a Tempo. Lento.

-ri - e par-ler d'a - mour... Il i - ra dans la prai - ri - e par-ler d'a - mour.

Il i - ra dans la prai - ri - e par-ler d'a - mour.

Il i - ra dans la prai - ri - e par-ler d'a - mour.

Il i - ra dans la prai - ri - e par-ler d'a - mour.

Il i - ra dans la prai - ri - e par-ler d'a - mour.

a T.o

legato.

p *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *cres.*

La, la, la, la, la, la, la, la,

p *cres.*

La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

p *cres.*

La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

p *cres.*

La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

cres.

La,

1º. 2º. Grazioso.

f La. *f* la, la, la.

Legger.

La. *f* la, la, la.

f

La. *f* la, la, la.

f

La. *f* la,

f

La. la, la, la, la, la, la, La,

Allegro Marziale con brio.

La, *ff* La, la ral-la,

La, *ff* La, la ralla,

La, *ff* La, la ral-la,

La, *ff* La, la ral-la,

La, *ff* La, la,

la, la, la ral-la la ral-la, la, la ral-la, la la, la ral-la la

la, la, la ral-la la ral-la, la, la ral-la, la la, la ral-la la

la, la, la ral-la la ral-la, la, la ral-la, la la, la ral-la la

la, la, la ral-la la ral-la, la, la ral-la, la la, la ral-la la

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

ral - la. tral-le-ral-la, ral-la-ra, tral-le-ral-la ral - la-ra, tral-le-ral-la ral-la ral-la-ra,

ral - la. tral-le-ral-la, ral-la-ra, tral-le-ral-la ral - la-ra, tral-le-ral-la ral-la ral-la-ra,

ral - la. tral-le-ral-la, ral-la-ra, tral-le-ral-la ral - la-ra, tra - le-ral-la ral-la ral-la-ra,

ral - la. tral-le-ral-la, ral-la-ra, tral-le-ral-la ral - la-ra, tra - le-ral-la ral-la ral-la-ra,

la. La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

Tempo di marcia.

BARITON SOLO. Moderato assai.

la la ral-la. Mais quel est donc ce bruit de guer - - - re Qui vient ain-

la la ral-la. Ra-taplan, Rata-plan, Ra-taplan, Rataplan,

la la ral-la. Ra-taplan, Rata-plan, Ra-taplan, Rataplan,

la la ral-la. Ra-taplan, Rata-plan, Ra-taplan, Rataplan,

la, la, la, La. Ra-taplan, Rata-plan, Ra-taplan, Rataplan,

- si troubler la paix du mois - son - neur? De Drombous - ki c'est la marche guer-

plan, plan, plan, plan, Ra-taplan, Rata-plan, Ra-taplan, Ra-taplan,

plan, plan, plan, plan, Ra-taplan, Rata-plan, Ra-taplan, Ra-taplan,

plan, plan, plan, plan, Ra-taplan, Rata-plan, Ra-taplan, Ra-taplan,

plan, plan, plan, plan, Ra-taplan, Rata-plan, Ra-taplan, Ra-taplan,

-rière - re, De nos ty - rans ce chant est la ter - reur, cres. De nos ty-

p Ra-taplan, Rataplan, Ra-taplan, plan, Ra-ta-plan, plan, Ra-taplan, Ra taplan,

p Ra-taplan, Rataplan, Ra-taplan, plan, Ra-ta-plan, plan, Ra-taplan, Rataplan,

p Ra-taplan, Rataplan, plan, plan, plan, Ra-taplan, Rataplan,

-rans ce chant est la ter - reur; Du Po - lo - nais c'est là le cri ven-

f dol. rinf.

cres. plan, plan, plan, plan, plan, Ra-ta-plan, plan, Ra-taplan, plan,

cres. plan, plan, plan, plan, plan, Ra-ta-plan, plan, Ra-taplan, plan,

cres. plan, plan, plan, plan, plan, Ra-ta-plan, plan, Ra-taplan, plan,

cres. plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan,

-geur, Le ter-ri-ble si - gnal qui doit chasser en - co - re ces soldats étran-

avec feu. fff

f C'est là le cri vengeur... fff Le ter-ri-ble si-gnal qui doit chasser en - co - re,

f C'est là le cri vengeur... Le ter-ri-ble si-gnal qui doit chasser en - co - re,

f C'est là le cri vengeur... fff Le ter-ri-ble si-gnal qui doit chasser en - co - re,

f plan, C'est là le cri vengeur... fff Le ter-ri-ble si-gnal qui doit chasser en - co - re,

R. C. 2010.

-gers que la Pologne abhorre; Sous leur joug de tes - té cesse donc de gémir! Sous leur joug détesté cesse enfin de gé-

Ces soldats étrangers que la Pologne abhorre;

Sous leur joug détes-

Ces soldats étrangers que la Pologne abhorre;

Sous leur joug détes-

Ces soldats étrangers que la Pologne abhorre;

Sous leur joug détesté cesse donc de gé-

Ces soldats étrangers que la Pologne abhorre;

Sous leur joug détesté

-mir, O na-ti-on fi-dè - le, Pauvre peuple martyr Que Dieu même rappelle À sa gloire immortel-le, Cesse enfin de gé-

-té ces - se donc de gémir, O na - ti - on fi - dè-le!

-té ces - se donc de gémir, O na - ti - on fi - dè-le!

-té ces - se donc de gémir, O na - ti - on fi - dè-le!

ces-se donc de gémir, O na - ti - on fi - dè-le!

-mir, Pauvre peuple mar-tyr! Francs chas - seurs de Pra-ga, Lanciers d'Os-trolen-ka, Le-vez-

Cesse enfin de gémir, Pauvre peuple mar-tyr! Francs chas - seurs de Pra-ga, Lanciers d'Os-trolen-ka, Le-vez-

Cesse enfin de gémir, Pauvre peuple mar-tyr! Francs chas - seurs de Pra-ga, Lanciers d'Os-trolen-ka, Le-vez-

Cesse enfin de gémir, Pauvre peuple mar-tyr! Francs chas - seurs de Pra-ga, Lanciers d'Os-trolen-ka, Le-vez-

Cesse enfin de gémir, Pauvre peuple mar-tyr! Francs chas - seurs de Pra-ga, Lanciers d'Os-trolen-ka, Le-vez-

a Tempo. *rall* - - - a Tempo.

- vous! Que vos bras raf- fer-mis Chassent nos en- ne-mis: Ar-mez - vous! Et bien -

- vous! Que vos bras raf-fer-mis Chassent nos en-ne-mis: Ar-mez - vous! Et bien -

- vous! Que vos bras raf-fer-mis Chas-sent nos en-ne-mis: Ar-mez - vous! Et bien -

- vous! Que vos bras raf-fer-mis Chas-sent nos en-ne-mis: Ar-mez - vous! Et bien-tôt tom-be -

- tôt tom-be-ra le hi - deux é-tendart Aux Ai - gles noirs du Czar! A -

- tôt tom-be-ra le hi - deux é-tendart Aux Ai - gles noirs du Czar! A -

- tôt tom-be-ra le hi - deux é-tendart Aux Ai - gles noirs du Czar! A -

- tôt tom-be-ra le hi - deux é-tendart Aux Ai - gles noirs du Czar! A -

- ra le hi - deux é - ten - dart Aux Ai-gles noirs du Czar! A -

2e *Couplet.* (en chœur.)

Hymnes de Liberté,
Vibrez avec fierté
Dans les airs!
Agitez son drapeau...
Secouez le fardeau
De nos fers!
Par vos ardents refrains enflammez tous les cœurs
Des Polonais vainqueurs!
Alors, dans le saint lieu,
Nous irons rendre grâce à Dieu!

1re Fois. 2e Fois.

rall. a Tempo. rall.

-lors, dans le saint lieu nous i-rons rendre grâce à Dieu! hymnes i-rons rendre grâce à Dieu!

-lors, dans le saint lieu nous i-rons rendre grâce à Dieu! hymnes i-rons rendre grâce à Dieu!

-lors, dans le saint lieu nous i-rons rendre grâce à Dieu! hymnes i-rons rendre grâce à Dieu!

-lors, Dans le saint lieu nous i-rons rendre grâce à Dieu! hymnes i-rons rendre grâce à Dieu!

1ma C. Basse Solo.

Lento Religioso.

En bé-nis-sant sa Pro-vi-den-ce Qui n'a ces-sé de nous dire: Espéran-

FINAL.

1er Tenor Solo.

-ce! Es-pé-ran-ce! Es-pé-ran-ce!

SOLO. TUTTI.

Es-pé-ran-ce! Es-pé-ran-ce, Es-pérance, Espé-

SOLO. TUTTI.

Es-pé-ran-ce! Es-pé-ran-ce, Es-pérance, Espé-

CORO. SOLO. TUTTI.

Es-pé-ran-ce! Es-pé-ran-ce, Es-pérance, Espé-

SOLO. TUTTI.

Es-pé-ran-ce! Es-pé-ran-ce, Es-pérance, Espé-

SOLO. TUTTI.

Es-pé-ran-ce! Es-pé-ran-ce, Es-pérance, Espé-

Fugue du TE DEUM Polonais.

-rance! Es-pé-ran-tr-ce! Es-pé-ran-

-rance! Es-pé-ran-ce! Es-pé-

-rance! Es-pé-ran-ce!

-ran-ce! Es-pé-ran-ce!

-rance! Es-pé-

-ran-

-ran-

Es-pé-rance!

Es-pé-rance! Es-pé-ran-

-ran-ce! Es-pé-ran-ce! Es-pé-ran-

-ce! Es-pérance, Espé-ran-ce! Es-pérance, Espé-ran-ce! Es-pé-ran-ce! Es-pé-ran-ce! Es-pé-

-ce! Es-péran-ce! Es-pé-ran-ce! Es-pé ran-ce! Es-pé-

-ce! Es-péran-ce! Es-pé-ran-ce! Es-pé-ran-ce! Es-pérance! Es-pé-

-ce! Es-péran-ce! Es-pé-ran-ce! Es-pé-ran-ce! Es-pé-

-ce! Es-péran-ce! Es-pé-ran-ce! Es-pé-ran-ce! Es-pé-

CODA.

Imitez la Fanfare des clairons.

-ran - ce, Es - pé - ran - - - ce! Ta-rata, tara-ta,

-ran - ce, Es - pé - ran - - - ce! Ta-rata, tarata,

Es-pé-ran - - ce, Es - pé-ran - ce! Ta-rata, tarata,

-ran - ce, Es - pé - ran - - - ce! Ta-rata, tarata,

-ran - ce, Es - pé - ran - - - ce! ta-rata, tara-ta,

Presto.

Ra-taplan, Rataplan, Rataplan, Ra-ta-

Ra-taplan, Rataplan, Rataplan, Ra-ta-

Ra-taplan, Rataplan, Rataplan, Ra-ta-

Ra-taplan, Rataplan, Rataplan, Ra-ta-

-plan, Ra-taplan, Rataplan, Rataplan, Ra-ta-plan, plan, plan, p^n plan, p^n plan, plan, plan, p^n plan, Rataplan, Rata-plan, plan.

-plan, Ra-taplan, Rataplan, Rataplan, Ra-ta-plan, plan, plan, p^n plan, p^n plan, plan, plan, p^n plan, Rataplan, Rata-plan, plan.

-plan, Ra-taplan, Rataplan, Rataplan, Ra-ta-plan, plan, plan, p^n plan, p^n plan, plan, plan, p^n plan, Rataplan, Rata-plan, plan.

-plan, Ra-taplan, Rataplan, Rataplan, Ra-ta-plan, plan, plan, p^n plan, p^n plan, plan, plan, p^n plan, Rataplan, Rata-plan, plan.

-plan, Ra-taplan, Rataplan, Rataplan, Ra-ta-plan, plan, plan, p^n plan, p^n plan, plan, plan, p^n plan, Ran plan, plan.

FIN.

Imp: V^ve Bouchard, rue St Lazare, 18.

B. C. 2010.

OEuvre 59e
Xe Livraison,
du Ménestrel des Pyrénées
et du Midi.

Hommage
de sympathie et de dévouement
à la nation Polonaise.

ESPÉRANCE!

(1834)

GRANDE SÉRÉNADE CONCERTANTE

sur des airs nationaux Polonais.

Dédiée à Son Altesse Royale Le Prince CZARTORYSKI,
Chef de l'Emigration Polonaise.

Paroles et Musique de

Mr Ared Hor ROLAND.

Directeur-Fondateur de l'OEuvre de la propagande universelle du Chant Religieux et National et Chef de la mission des Quarante Chanteurs montagnards français, ses Elèves, qu'il a eu l'honneur de faire entendre à la cour DE SOIXANTE DIX SOUVERAINS ET SOUVERAINES DE TOUTES LES PARTIES DU MONDE.

59e Etude
à l'usage
des Elèves du Conservatoire
de Bagnères.

Executé
le 15 7bre 1841 sur le champ
de Bataille de Grochow.

CHOEUR.

Déjà la fauvette des bois
Sur nos côteaux vient de paraître;
Légère, elle accourt et sa voix
A proclamé le printemps qui va naître.
Déjà la montagne fleurit;
Déjà le vallon reverdit....
Quand au hameau tout lui sourit,
Le Montagnard espère et dit:

SOLO.

Pauvre exilé, sèche tes pleurs et prends courage:
De la Vistule, enfin, tu reverras la plage!
Et nous, bercés du même espoir,
Pour te fêter nous accourons ce soir.

CHOEUR.

Ô Ménestrels de la Bigorre
Chantons les airs que la Pologne adore
Bientôt le son du fier tocsin
Retentira;
Et la Pologne à ces accents d'airain
En chœur dira:
C'est le signal de notre indépendance,
Espérance!

SOLO.

Du Polonais chantons les airs,
Redisons les dans nos concerts!
Sous le beau ciel de notre heureuse France,
Loin du Pays qui te donna le jour,
Au pied des monts ou serpente l'Adour,
Ecoute, ami, ces chants de l'Espérance!

CHOEUR.

Du Chmiel écoutez le chant nuptial
Qui de l'exilé doit guérir le mal!
Du fond de sa chaumière,
Le Lithuanien,
Chante, de la Bannière
Cet étenel refrain:
La, La, etc.

SOLO.

Du Trois Mai, célébrons tous
L'anniversaire si doux!

CHOEUR. 1er Couplet.

Frère, viens au bois tranquille,
Viens jouir d'un si beau jour!
Loin du fracas de la ville
Nous chanterons tour à tour:
C'est le MAI,
Au bois tout devient plus gai!

2e Couplet.

Des oiseaux de ce bocage,
Viens entendre les concerts!
Plus de peines, d'esclavage...
Nous serons libres et fiers!
C'est le MAI,
Au bois tout devient plus gai!

SOLO.

De Jas Ki Kalina Préférez vous le chant
Charmant?
Du Grand Czartoriski
C'est le chant favori.

CHOEUR.

La cloche m'appelle
Et je vais aux champs
Former en javelle
Mes blés jaunissants:
Puis après le jour,
A mon retour,
Dans la prairie,
Avec Marie,
J'irai parler d'amour...
La, La, ect.

SOLO.

Mais quel est donc ce bruit de guerre
Qui vient ainsi troubler la paix du moissonneur?
De Dombrouski c'est la marche guerrière:
De nos tyrans ce chant est la terreur....
Du Polonais c'est là le cri vengeur,
L'héroïque signal qui doit chasser encore
Ces soldats étrangers que le pays abhorre!
Sous leur joug détesté, cesse donc de gémir,
O Nation fidèle,
Pauvre peuple martyr,
Que Dieu même rappelle
A sa gloire immortelle!

CHOEUR.

Rataplan! Rataplan!

QUINTETTO.

1er Verset.

Francs chasseurs de Praga,
Lanciers d'Ostrolenka,
Levez-vous!
Que vos bras raffermis
Chassent nos ennemis,
Armez-vous!
Et bientôt tombera le hideux étendart
Aux Aigles noirs du Czar!

2e Verset.

EN CHOEUR.

Hymnes de Liberté,
Vibrez avec fierté
Dans les airs!
Agitez son drapeau;
Secouez le fardeau
De nos fers!
Par vos ardents refrains électrisez les coeurs
Des Polonais vainqueurs!
Alors, dans le saint lieu,
Nous irons rendre grâce à Dieu!

CHOEUR GÉNÉRAL FINAL

Bénissant sa Providence
Qui n'a cessé de dire: Espérance! Espérance!

Par l'Auteur du Ménestrel des Pyrénées et du Midi, Alfred Hector ROLAND.

LA 1re EXECUTION
a eu lieu à Bagnères le 15 Août
1834 au grand Concert annuel de Frascati.

(*Déposé.*)

B.C. 2010.

CATALOGUE MÉTHODIQUE ET COMPLET

DES

ŒUVRES DU MÊME AUTEUR

Composées à l'usage du Conservatoire de Bagnères et des Chanteurs Montagnards, ses Élèves, publiées jusqu'à ce jour, et formant la Collection du MÉNESTREL DES PYRÉNÉES ET DU MIDI, contenant 100 morceaux favoris (compris la Méthode), en 60 Œuvres et 10 Livraisons.

AVIS. — Ce Recueil contient une suite méthodique d'Etudes progressives et chantantes sur des sujets Pyrénéens ou Méridionaux, toutes à une ou plusieurs voix, avec accompagnement de Piano ou Orgue, ou en chœur, avec simple acccompagnement de voix humaines en vocalises, dont les effets nouveaux sont combinés de manière à simuler un Orchestre complet sans le secours d'aucun accompagnement instrumental, disposition particulière qui rend ces morceaux d'une exécution facile aux grandes masses populaires, ainsi qu'aux Ecoles, Séminaires, Sociétés Philharmoniques, Fêtes Musicales, etc.

NOTA. — *La lettre* C *indique que le Morceau est plus particulièrement classique, et la lettre* S *qu'il doit se chanter sans accompagnement.*

ŒUVRES.	1re LIVRAISON.	Prix marqué pour Piano. Fr.	C.
C.	1. **La Tyrolienne des Pyrénées.**	4	50
C.	2. **La Tyrolienne du Périgord,** dédiée aux Périgourdins.	4	50
C.	3. **La Tyrolienne du Midi,** à une ou plusieurs voix, dédiée aux Languedociens	4	50
C. S.	4. **L'Automne,** ou la Mélancolie, Nocturne.	4	50
C.	5. **La Bagneraise,** Rondo exécuté aux fêtes du Capitole (1835).	4	50
	6. **Le Roi du Vallon,** Boléro à l'Espagnole	4	50
	2e LIVRAISON.		
	7. **La Béarnaise,** Ballade des montagnes, 1re Mélodie.	4	50
C. S.	8. **Du Courage!!!** Marche des Écoles	4	50
	9. **Le Printemps de Bagnères,** Boléro.	6	»
C.	10. **Le Retour au pays** (l'Oiseau de son œil rapide), Barcarolle.	4	50
C. S.	11. **Le Noël des Pasteurs,** Pastorale dédiée aux séminaires.	4	60
C.	12. **Les Enfants de Bagnères,** ou la Vocation, Rondo.	4	50
	3e LIVRAISON.		
C. S.	13. **Emma,** sérénade avec flûte, *ad libitum*	4	50
C.	14. **La Sainte Bannière,** Hymne religieux et guerrier.	6	»
S.	15. **Minuit,** 2e Mélodie sur un air populaire	3	»
C. S.	16. **Alpes et Pyrénées,** ou le Charme de la voix, Tyrolienne.	4	50
C. S.	17. **Le Cor,** ou le signal Boscareccia.	4	50
	18. **Les Guides de Bagnères,** Ronde des Montagnes	4	50
	4e LIVRAISON.		
C.	19. **L'Avalanche de Barèges,** prière des Pasteurs.	4	50
C.	20. **Rule Britannia!!!** ou les Pyrénées reconnaissantes, 3e Mélodie	4	50
	21. **Le Boléro des Pyrénées,** ou les Souvenirs de la Navarre.	6	»
C.	22. **Le Naufrage,** Elégie montagnarde	6	»
C.	23. **La Verginella del monte,** cabalette italienne.	4	50
C.	24. **Halte-là, les Montagnards sont là!** chœur patriotique.	6	»
	5e LIVRAISON.		
C.	25. **Hymne à Saint-Vincent,** Patron des Montagnards	6	»
S.	26. **Le Papillon du soir,** Nocturne montagnard, dédié aux Parisiennes	4	50
C.	27. **La Mule du Contrebandier,** Boléro favori.	6	»
C.	28. **La Chasse aux Isards,** Aubade dédiée aux Chasseurs.	6	»
C. S.	29. **La Lyonnaise,** Hommage à Notre-Dame de Fouvières.	4	50
S.	30. **Le Fifre et le Tambour,** Rondo militaire.	6	»

ŒUVRES.	6e LIVRAISON.	Prix marqué pour Piano. Fr.	C.
C. S.	31. **Angleterre et France!** sérénade, 5e Mélodie	7	50
C.	32. **Le Canal du Midi,** Barca-tyrolienne	6	»
C.	33. **Sempre!!!** (Toujours), Cantilène	4	50
S.	34. **La Valse favorite des Ménestrels montagnards.**	4	50
C.	35. **Montagnas Regaladas!** 6e Mélodie.	4	50
C. S.	36. **La Toulousaine,** ou la Retraite des Montagnards	6	»
	7e LIVRAISON.		
	36 Canons populaires imitatifs et pittoresques, savoir :		
C. S.	37. **6 Canons montagnards** (1re suite).	4	50
C. S.	38. **6 Canons ecclésiastiques Noël** (2e suite)	4	50
S.	39. **6 Canons bagnerais** (3e suite)	4	50
C. S.	40. **6 Canons philosophiques** (4e suite)	4	50
C. S.	41. **6 Canons classiques** (5e suite)	4	50
C. S.	42. **6 Canons toulousains** (6e suite).	4	50
	8e LIVRAISON.		
C. S.	43. **La Provençale,** ou le Tambourin, hommage à Marseille.	4	50
	44. **Notre ami Pierre,** ou le Retour d'Alger (fête pastorale).	4	50
	45. **Ma Chaumière,** ou Bonheur est là (Romance).	4	50
	46. **La Bordelaise,** ou le Montagnard et le Matelot, hommage à Bordeaux	6	»
	47. **Les trois Adieux,** Romance.	4	50
	48. **L'Alsacienne,** grand Quadrille montagnard, hommage à Strasbourg	7	50
	9e LIVRAISON.		
	(6 Pastorales béarnaises avec traduction en regard).		
	49. **Berouyne Charmantine** (1re Pastorale).	4	50
	50. **Nou, nou, Poulette** (2e Pastorale)	4	50
	51. **Me cal mouri** (3e Pastorale).	4	50
	52. **Sen Counecbes ma Bergère** (4e Pastorale).	4	50
	53. **He leu!!! He leu!!!** (5e Pastorale).	4	50
	54. **Jean de Bigorc, mon amie** (6e Pastorale).	4	50
	10e LIVRAISON.		
	55. **La Bretonne,** grande Barcarole concertante, hommage à la Bretagne.	6	»
	56. **L'Absence,** ou le pouvoir de la Mélodie, sérénade dédiée à	4	50
	57. **La Catalane,** ou le Canigou, hommage à Perpignan	6	»
	58. **Le Polonais et la Palombe,** Polonaise concertante en 2 parties.		
	59. **Espérance!!!** en 2 parties, hommage à la Pologne.		
	60. **Le Cri bagnerais,** Cantate mélologue en 2 parties, dédiée à la France.		

BIBLIOTEKA XX. CZARTORYSKICH

NOTA. — Les Chanteurs se placeront en demi-cercle et observeront l'ordre indiqué en tête de chaque morceau.

AVIS. Pour paraître au premier jour : *La Méthode populaire du Chant,* à l'usage des chanteurs Montagnards, élèves du Conservatoire de Bagnères.

Belleville. Imp. de PRISSETTE, pass. Kuszner, 17. — Maison à Paris, pass. du Caire, 89.

colorchecker CLASSIC

x-rite

mm

colorchecker CLASSIC

x-rite

mm